

ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

1. Цель освоения дисциплины

Дать студентам базовые знания и понятия по теоретическим и практическим вопросам иноязычной деловой коммуникации, научить воспринимать, понимать и анализировать различные явления иностранного языка и в частности вопросы, связанные с теоретическими основами иноязычной коммуникации; расширить общий круг знаний студентов по основам языкознания и правилам ведения иноязычной деловой коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к вариативной части блока дисциплин. Для освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык в профессиональной коммуникации», «Педагогическая коммуникация в гипермедиа формате».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Академическая риторика», «Педагогическое общение на иностранном языке», «Основы теории коммуникации», прохождения практики «Учебная практика (педагогическая) по Модулю 4».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);
- способен осуществлять обучение иностранным языкам в сфере основного общего, среднего общего образования в соответствии с требованиями ФГОС (ПК-1).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- основные характеристики деловой коммуникации, особенности общения в деловой сфере;
- языковые единицы и правила построения и интерпретации делового дискурса для реализации требуемых коммуникативных стратегий;
- навыком поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке;
- понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе и узкоспециальные тексты;
- основы теории и практики обучения иностранным языкам в различных условиях и профилях преподавания иностранного языка с учетом профессиональных интересов обучающихся;
- основы профессиональной коммуникации на иностранном языке; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений;
- основные характеристики деловой коммуникации, особенности общения в деловой сфере; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений;
- виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;
- виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе

узкоспециальные тексты; критерии отбора содержания профильно-ориентированного обучения иностранным языкам;

– понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;

уметь

– принимать участие в деловом общении на иностранном языке с целью решения определенных коммуникативных задач;

– выстраивать на иностранном языке процесс деловой общения, реализуя желаемые коммуникативные стратегии, а также осуществлять процесс перевода с иностранного языка на русский текстовые фрагменты в рамках определенной профессиональной тематики;

– подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах;

– подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах;

– определять уровневую дифференциацию содержания иноязычного образования в условиях профильной школы;

– навыком поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке;

– подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах;

– переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах; развивать интеллектуальные умения старшеклассников средствами предмета иностранный язык;

– переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах;

владеть

– навыком поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке;

– навыком построения текстовых фрагментов на иностранном языке, а также нахождения адекватных соответствий при передаче иноязычного текстового фрагмента средствами родного языка;

– навыками и умениями аудирования, чтения, говорения и письма на изучаемом языке;

– навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создавать простой связный текст по знакомым или интересующим темам, адаптируя его для целевой аудитории;

– навыками создания простого связного текста по знакомым или интересующим темам, адаптируя его для целевой аудитории;

– навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания или отвечая на вопросы.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 6,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 216 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 42 ч., СРС – 170 ч.),

распределение по семестрам – 2,

форма и место отчётности – аттестация с оценкой (2 семестр).

5. Краткое содержание дисциплины

Специфика иноязычной деловой коммуникации.

Общие вопросы ведения процесса коммуникации, закономерности построения процесса делового общения на иностранном языке

Языковой строй иностранного языка в сравнении с русским (в аспекте текстопроизводства и перевода).

Основные особенности построения иноязычных текстовых фрагментов, а также закономерности и правила их перевода и использованием языковых средств изучаемого языка

Культура и этика делового общения.

Основные аспекты культуры конкретного социума, оказывающие влияние на построение речевых фрагментов и ведение процесса общения на иностранном языке

Оценочность и экспрессивность деловой речи.

Закономерности выражения оценочности и экспрессивности в иноязычной деловой речи, а также закономерности адекватного перевода указанного параметра на иностранный язык

Стратегии иноязычной деловой коммуникации.

Разноуровневые лингвистические средства, используемые в процессе построения процесса общения в деловой сфере на иностранном языке. Механизмы осуществления процесса общения

Правила ведения переговоров и бесед на иностранном языке.

Основные правила ведения переговоров и деловых бесед - введение информации, планирование, передача собственного отношения, выражение противоположного мнения. Высказывания, требующие передачи собственного отношения и личного мнений - экспрессивный компонент речи

Устная и письменная коммуникация в рамках делового дискурса.

Различия в построении устных и письменных фрагментов речи в рамках деловой коммуникации. Языковые средства, используемые в устных и письменных фрагментах речи на иностранном языке

Особенности реферирования и аннотирования научных статей на иностранном языке.

Правила и требования к составлению аннотации к научной статье. Языковые средства, используемые при составлении аннотации к статье

Правила общения по телефону.

Основные закономерности и требования, предъявляемые к процессу делового общения по телефону. Основные языковые средства, используемые в телефонном общении

Правила оформления и написания деловых писем.

Типология деловых писем и особенности их оформления. Языковые средства и речевые формулы, используемые в деловом письме

6. Разработчик

Бобырева Екатерина Валерьевна, доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВО "ВГСПУ",

Красавский Николай Алексеевич, доктор филологических наук, профессор кафедры немецкого языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО "ВГСПУ".